

Official Journal

of the European Union

L 226



English edition

Legislation

Volume 52

28 August 2009

Contents

I Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory

REGULATIONS

Commission Regulation (EC) No 779/2009 of 27 August 2009 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
★ Commission Regulation (EC) No 780/2009 of 27 August 2009 laying down provisions for implementing the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities (CEOS)	3
★ Commission Regulation (EC) No 781/2009 of 27 August 2009 amending Regulation (EC) No 868/2008 on farm return to be used for determining the incomes of agricultural holdings and analysing the business operation of such holdings	8
Commission Regulation (EC) No 782/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum export refund for butter in the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 619/2008	16
Commission Regulation (EC) No 783/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum export refund for skimmed milk powder in the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 619/2008.....	18
Commission Regulation (EC) No 784/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum buying-in price for butter for the 10th individual invitation to tender within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 186/2009	19

Commission Regulation (EC) No 785/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum buying-in price for skimmed milk powder for the 8th individual invitation to tender within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 310/2009	20
--	----

Commission Regulation (EC) No 786/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum reduction in the duty on maize imported under the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 676/2009	21
--	----

Commission Regulation (EC) No 787/2009 of 27 August 2009 fixing the maximum reduction in the duty on maize imported under the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 677/2009	22
--	----

Corrigenda

Commission Regulation (EC) No 643/2009 of 22 July 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for household refrigerating appliances (OJ L 191, 23.7.2009)	23
---	----

I

(Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory)

REGULATIONS

COMMISSION REGULATION (EC) No 779/2009**of 27 August 2009****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1580/2007 of 21 December 2007 laying down implementing rules for Council Regulations (EC) No 2200/96, (EC) No 2201/96 and (EC) No 1182/2007 in the fruit and vegetable sector ⁽²⁾, and in particular Article 138(1) thereof,

Whereas:

Regulation (EC) No 1580/2007 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in Annex XV, Part A thereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 138 of Regulation (EC) No 1580/2007 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

Standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	MK	39,9
	XS	19,8
	ZZ	29,9
0707 00 05	MK	33,2
	TR	97,0
	ZZ	65,1
0709 90 70	TR	106,9
	ZZ	106,9
0805 50 10	AR	111,8
	UY	95,2
	ZA	67,5
	ZZ	91,5
0806 10 10	EG	142,7
	IL	86,7
	TR	117,3
	ZZ	115,6
0808 10 80	AR	114,5
	BR	61,1
	CL	87,9
	CN	67,1
	NZ	80,8
	US	95,4
	UY	42,1
	ZA	78,6
0808 20 50	ZZ	78,4
	AR	113,9
	TR	128,3
	ZA	86,8
0809 30	ZZ	109,7
	TR	118,8
	ZZ	118,8
0809 40 05	IL	121,7
	TR	90,9
	ZZ	106,3

⁽¹⁾ Nomenclature of countries laid down by Commission Regulation (EC) No 1833/2006 (OJ L 354, 14.12.2006, p. 19). Code 'ZZ' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 780/2009**of 27 August 2009****laying down provisions for implementing the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities (CEOS)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities established by Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68⁽¹⁾, and in particular the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) thereof,

Having regard to the opinion of the committee of experts set up by paragraph 2 of those Articles,

Whereas:

- (1) The third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities lay down the conditions for granting an unemployment allowance to a former member of the temporary or contract staff who is unemployed when his service with an institution of the European Communities has been terminated.
- (2) It is for the Commission to lay down such provisions as it deems necessary for applying paragraph 2 of those Articles.
- (3) Steps must be taken to ensure that former members of the temporary or contract staff fulfil the obligations laid down by the law applied by the competent authorities in their place of residence, in the same way as if they were in receipt of unemployment benefit under that law.
- (4) Relations between beneficiaries and the administrative authorities, on the one hand, and the national and Community authorities on the other must be guided by the need to simplify procedures.
- (5) Exchanging information electronically, particularly under the EESSI (Electronic Exchange of Social Security Information) project, is one way to increase the effectiveness of cooperation between the Commission and the competent national authorities with responsibility for employment and unemployment,

Article 1

To qualify for the unemployment allowance provided for in the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities (CEOS), a former member of the temporary or contract staff who satisfies the conditions laid down in paragraph 1 of those Articles shall be required to complete the following formalities:

1. he shall forward a declaration to the Community institution to which he belonged within eight days of the date of termination of service with that institution, stating:
 - (a) that he is unemployed following termination of his service;
 - (b) that he is resident or is establishing his residence in the territory of a Member State of the Communities;
 - (c) his address at his place of residence;
2. and
 - (a) he shall register as seeking employment with the competent employment authorities in his place of residence, as soon as possible and no later than 30 days following the termination of his service with a Community institution;
 - (b) if unemployment benefit is payable under national legislation, he shall apply for it to the appropriate authorities in his place of residence, as soon as possible, and no later than 30 days following the termination of his service with a Community institution;
3. when registering as indicated at 2(a) above, he shall present the certificate form provided by the Community institution to which he belonged to the aforementioned employment authorities, who shall complete, without delay, both the certificate form and, at least, the section certifying that the person concerned has registered as seeking employment. The certificate, a specimen of which is annexed to this Regulation, may be replaced by a simplified document, forwarded electronically for example, on the basis of an agreement between the Commission (representing all the Community institutions) and the competent national authorities;

⁽¹⁾ OJ L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC, Euratom) No 723/2004 (OJ L 124, 27.4.2004, p. 1) and as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 420/2008 (OJ L 127, 15.5.2008, p. 1).

4. he shall forward the completed certificate forthwith to the Community institution to which he belonged;
5. he shall comply with the obligations and checks laid down by the legislation which the competent authorities in his place of residence apply to persons seeking employment and recipients of unemployment benefit or similar allowances;
6. and
 - (a) starting from the second calendar month following registration under 2 above, he shall, at the beginning of each month, present a certificate form to the authorities responsible for employment and, where applicable, the unemployment authorities in his place of residence, which shall certify by these means, as soon as possible:
 - whether he is registered as seeking employment and has applied for unemployment benefit or similar allowances in accordance with the national legislation of his place of residence;
 - whether he has fulfilled the obligations referred to at 5 above;
 - whether he is entitled to unemployment benefit or similar allowances and, if so, the amount and the period for which they are to be paid;
 - (b) within 15 days from the issue of the certificate referred to in (a), a specimen of which is annexed to this Regulation, he shall forward it to the Community institution to which he belonged, which shall forward it immediately to the Commission. The certificate may be replaced by a simplified document, forwarded electronically for example, on the basis of an agreement between the Commission (representing all the Community institutions) and the competent employment authority.

Article 2

The former member of the temporary or contract staff shall immediately inform the institution to which he belonged and the Commission of any change in his circumstances or those of the members of his family which has a bearing on the application of the provisions of the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) CEOS.

Article 3

Even if he has forfeited entitlement to national benefits under the relevant national legislation, the former member of the temporary or contract staff shall, in order to remain entitled to the allowance provided for in the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) CEOS, continue to be subject to the obligations and checks laid down for persons in receipt of benefit. Accordingly, the competent authorities in his place of residence shall continue to impose those obligations and carry out those checks.

Article 4

Should the former member of the temporary or contract staff, having completed the formalities referred to in Article 1 in one Member State, establish his residence in another Member State during the period for which the unemployment allowance provided for in Articles 28a(4) and 96(4) CEOS is granted, he shall on each occasion register as seeking employment in his new country of residence within 30 days and complete all the other formalities listed in Article 1.

Article 5

Commission Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 91/88 of 13 January 1988 laying down provisions for implementing Article 28a of the Conditions of Employment of Other Servants is repealed ⁽¹⁾.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Siim KALLAS

Vice-President

⁽¹⁾ OJ L 11, 15.1.1988, p. 31.

ANNEX

EUROPEAN COMMUNITIESEC — FTCS FORM ⁽¹⁾**CERTIFICATE OF REGISTRATION AS A PERSON SEEKING EMPLOYMENT/UNEMPLOYED PERSON AND ENTITLEMENT TO UNEMPLOYMENT BENEFIT OF A FORMER MEMBER OF THE TEMPORARY/CONTRACT STAFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

[third subparagraph of Article 28a(2) and third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities]

1. Institution to which the form is addressed

.....

2. Information concerning the former member of temporary/contract staff of the European Communities

2.1. Surname:

2.2. Forename:

2.3. Address:

.....

Part A — Registration and control

3. It is hereby certified that the above-mentioned person:

3.1. ☐ registered as seeking employment/unemployed on (dd/mm/yyyy) __/__/__ with the employment authority of

3.2. ☐ was registered as seeking employment/unemployed from __/__/__ to __/__/__

☐ did not meet the conditions laid down by national law from __/__/__ to __/__/__

Reason:

.....

4. National institution issuing the certificate (Part A)

4.1. Name:

4.2. Address:

4.3. Stamp:

4.4. Date:

4.5. Signature:

⁽¹⁾ EC: European Communities

FTCS: Former member of the temporary or contract staff

Part B — Application for unemployment benefit

5. It is hereby certified:
- 5.1. ☐ that the person mentioned in Box 2 has made an application for unemployment benefit dated ____/____/____
- 5.2. ☐ that this application is being examined
6. The person mentioned in Box 2:
- 6.1. ☐ is not entitled to unemployment benefit
- Reason:
- 6.2. ☐ is entitled to unemployment benefit or similar allowances
- 6.2.1. from ____/____/____ to ____/____/____
- 6.2.2. for ... days
- 6.2.3. for a gross ☐ daily ☐ weekly ☐ monthly amount of:
- 6.2.4. The calculated amount of the monthly allowance is based on:
- ☐ calendar days
- ☐ 5 working days per week
- ☐ 6 working days per week
- 6.2.5. The number of days excluded from benefit (holidays, leave, other) in the period concerned is:
- 6.2.6. Net amount of the allowance paid for the month under consideration:
7. Payment of benefit was:
- 7.1. ☐ suspended from ____/____/____ to ____/____/____
- Reason:
- 7.2. ☐ terminated
- Reason:
8. For the second and subsequent months of control:
- ☐ It is hereby certified that the person mentioned in Box 2 is not entitled to national benefits and that there is no change to report in relation to the certificate for the previous month.

9. National institution issuing the certificate (Part B)	
9.1. Name:	
9.2. Address:	
9.3. Stamp	9.4. Date: ____/____/____
	9.5. Signature:

INSTRUCTIONS FOR THE USER OF THE FORM

(The form should be completed in capitals using only the dotted lines.)

A. Instructions for the services of the European Communities

1. The competent service of the institution of the European Communities in which the former member of the temporary or contract staff was employed should complete Boxes 1 and 2.
2. It should supply five copies of the form thus completed to the former member of staff.

B. Instructions for the national authority

1. When the individual registers as a person seeking employment, the competent national institution should complete at least Item 3.1, Box 4 and Item 5 of the form, which the former member of the temporary or contract staff is required to submit to it. The former member of staff should then send the form thus completed to the institution of the European Communities mentioned in Box 1.
2. Each month thereafter it should complete Item 3.1, Box 4 and Items 5 or 8 at least and the other items as appropriate.

C. Instructions for the former member of staff of the European Communities

To qualify for the unemployment allowance provided for in the third subparagraph of Article 28a(2) and the third subparagraph of Article 96(2) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities,

you must:

1. register as seeking employment/unemployed with the unemployment authority of the Member State where you are taking up residence before the end of the month following the end of your employment as a member of the temporary or contract staff;
 2. comply with the obligations in unemployment matters laid down by the law of the Member State where you are registered as seeking employment/unemployed;
 3. submit one copy of the form to the national authority for completion when registering as seeking employment/unemployed and once a month thereafter (point B above);
 4. submit the form thus completed to the institution to which the form is addressed (Box 1).
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 781/2009**of 27 August 2009****amending Regulation (EC) No 868/2008 on farm return to be used for determining the incomes of agricultural holdings and analysing the business operation of such holdings**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community ⁽¹⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 868/2008 ⁽²⁾ lays down the type of accountancy data to be given in the farm return.
- (2) Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, amending Regulations (EC) No 1290/2005, (EC) No 247/2006, (EC) No 378/2007 and repealing Regulation (EC) No 1782/2003 ⁽³⁾, changes the way subsidies are paid to the farmers. These changes have to be taken into account in the farm return, in order to be able to monitor correctly the development of agricultural incomes and provide sufficient basis for business analyses of the holdings.
- (3) Commission Regulation (EC) No 1242/2008 of 8 December 2008 establishing a Community typology for agricultural holdings ⁽⁴⁾ introduced a classification variable reflecting the importance of the other gainful activities (OGA) directly related to the holding. This classification variable should be included in the farm return.
- (4) Regulation (EC) No 1166/2008 of the European Parliament and of the Council of 19 November 2008 on farm structure surveys and the survey on agricultural production methods and repealing Council Regulation (EEC) No 571/88 ⁽⁵⁾, changes the way Christmas trees

are recorded in the farm structure survey. In order to be consistent with the farm structure survey the recording of Christmas trees in the farm return should be adjusted.

- (5) In its current form it is not foreseen in the farm return to indicate that the majority of the utilised agricultural area of a holding is not situated in a structural funds area. To further clarify the instructions, an option to indicate that farms are not located in an area referred to in Articles 5, 6 or 8 of Council Regulation (EC) No 1083/2006 of 11 July 2006 laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No 1260/1999 ⁽⁶⁾ should be added.
- (6) In its current form it is not foreseen in the farm return to record mushrooms as being grown under shelter. As mushrooms are frequently grown in caves or in buildings, it should be possible to indicate in the farm return that mushrooms are grown under shelter.
- (7) Regulation (EC) No 868/2008 should therefore be amended accordingly.
- (8) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Community Committee of the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EC) No 868/2008 are amended in accordance with the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from the 2010 accounting year.

⁽¹⁾ OJ 109, 23.6.1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ L 237, 4.9.2008, p. 18.

⁽³⁾ OJ L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 335, 13.12.2008, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ L 321, 1.12.2008, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ L 210, 31.7.2006, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Mariann FISCHER BOEL

Member of the Commission

ANNEX

The Annexes to Regulation (EC) No 868/2008 are amended as follows:

1. Annex I is amended as follows:

(a) In Table A (GENERAL INFORMATION ON THE HOLDING) heading number 9 is replaced by the following:

‘9. Other particulars concerning the holding	
— Irrigated utilised agricultural area (UAA)	40
— Altitude	41
— Days grazing on mountain or other pastures not included in the UAA	42
— Total area under shelter	43
— Structural Funds Area	44
— Areas with environmental restrictions	45
— Other gainful activities directly related to the holding	46
— “Unused”	47’

(b) Table M (DIRECT PAYMENTS) is replaced by the following:

‘M. SELECTED DIRECT PAYMENTS under Council Regulation (EC) No 73/2009 (*) (headings 600 to 680 and 700 to 742)

Product or product combination (heading)			Number of basic units for payments	Total aid					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
xxx	Unused	Unused			Unused				

(*) OJ L 30, 31.1.2009, p. 16.’

2. Annex II is amended as follows:

(a) Serial No 43 description is replaced by the following:

‘Serial No 43 — *Total area under shelter*: expressed in ares on which, in principle, crops of type 5 may be grown: i.e. crops 138, 141 and 156 and also crops 143, 139, 285 and 157 of type 5.

“Under shelter” means greenhouses, permanent frames and accessible tunnels but does not include not accessible plastic tunnels, cloches or any other portable frame (see the definition for crops 138, 141 and 156 in Table K).

“Total” area means the total land surface area “under shelter”, whatever its use (hence including paths). For “multi-storey” greenhouses the surface area is counted only once.’

(b) Serial No 44 description is replaced by the following:

‘Serial No 44 — *Structural Funds Area*: an indication is to be given of whether the majority of the utilised agricultural area of the holding is situated in an area covered by Articles 5, 6, or 8 of Regulation (EC) No 1083/2006. The following code numbers are to be used:

5. = the majority of the utilised agricultural area of the holding is not situated in an area covered by Articles 5, 6 or 8 of Regulation (EC) No 1083/2006;

6. = the majority of the utilised agricultural area of the holding is situated in a Convergence objective area, within the meaning of Regulation (EC) No 1083/2006, in particular Article 5 thereof;

7. = the majority of the utilised agricultural area of the holding is situated in a Regional competitiveness and employment objective area, within the meaning of Regulation (EC) No 1083/2006, in particular Article 6 thereof;

8. = the majority of the utilised agricultural area of the holding is situated in an area eligible for transitional support, within the meaning of Article 8 of Regulation (EC) No 1083/2006.'

(c) After Serial No 45, the following Serial No 46 description is added:

'Serial No 46 — *Other gainful activities directly related to the holding*: to be provided as a percentage band indicating the share of turnover coming from the other gainful activities directly related to the holding in the total farm turnover. The following code numbers are to be used:

1. = ≥ 0 to ≤ 10 %

2. = > 10 % to ≤ 50 %

3. = > 50 % to < 100 %

(d) Point 113 is replaced by the following:

'113. Of which: details of the total in heading 112

1. Categories of livestock (codes 22 to 50 corresponding to the respective headings in Table D) excluding cattle subsidies in code 700 below
2. Products (codes 120 to 314 corresponding to headings or subheadings in Table K) excluding the protein crop premium in code 600 and payments in codes 670 and 680 below. The payments should be entered only once (whether under the appropriate heading or subheading) in order to avoid double counting.
3. Specific codes indicated in the following list:
 - Code 600 refers to the protein crop premium, based on Regulation (EC) No 73/2009. This amount is to be registered also in Table M,
 - Code 670 refers to aid under the single payment scheme, based on Regulation (EC) No 73/2009. This total amount and the details are to be registered also in Table M,
 - Code 680 refers to aid under the single area payment scheme, based on Regulation (EC) No 73/2009. This total amount is to be registered also in Table M,
 - Code 700 refers to the total of direct payments for beef and veal, based on Regulation (EC) No 73/2009. This total amount and the details are to be registered also in Table M,
 - Code 800 refers to agri-environment and animal welfare payments, based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 810 refers to Natura 2000 payments based on Regulation (EC) No 1698/2005 and payments linked to Directive 2000/60/EC,
 - Code 820 refers to natural handicap payments in mountain areas and payments in other areas with handicaps, based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 830 refers to support provided for meeting standards based on Community legislation, according to Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 835 refers to support for the costs of using advisory services, based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 840 refers to support for the participation of farmers in food quality schemes, based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 900 refers to support granted for the first afforestation of agricultural land, based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 910 refers to other support to forestry (Natura 2000 payments, forest-environment payments, restoring forestry potential and introducing prevention actions), based on Regulation (EC) No 1698/2005,
 - Code 921 refers to support to the dairy sector, based on Article 68(1) points (a) and (b) of Regulation (EC) No 73/2009,
 - Code 922 refers to support to the beef sector, based on Article 68(1) points (a) and (b) of Regulation (EC) No 73/2009,
 - Code 923 refers to support the sheep and goat sector, based Article 68(1) points (a) and (b) of Regulation (EC) No 73/2009,

- Code 924 refers to support to the rice sector, based on Article 68(1) points (a) and (b) of Regulation (EC) No 73/2009,
- Code 925 refers to support to other crops, based on Article 68(1) point (a) of Regulation (EC) No 73/2009,
- Code 926 refers to support to other animals, based on Article 68(1) point (a) of Regulation (EC) No 73/2009,
- Code 927 refers to other support based on Article 68 of Regulation (EC) No 73/2009 which is not covered by Codes 921 to 926 or 928,
- Code 951 refers to grants and subsidies to animal production not included in the codes presented above,
- Code 952 refers to grants and subsidies to crops not included in the codes presented above,
- Code 953 refers to grants and subsidies to rural development not included in the codes presented above,
- Code 998 includes disaster payments, compensation from public authorities for loss of production or means of production. (For private insurance compensation heading 181 in Table K is used),
- Code 999 includes grants and subsidies of exceptional character (e.g. agri-monetary compensation). Taking into account their exceptional character, these payments are registered on a cash basis,
- Codes 1052 and 2052 refer to compensations for the cessation of milk production. Annual payments are to be registered under 1052, lump sum payments under 2052,
- Code 950 is to be used for general subsidies that cannot be allocated to any activity or cannot be registered under any of the above codes.'

(e) Point 115 is replaced by the following:

'115. Of which: details of the total for heading 114:

1. According to cost category (codes to be used: 59 to 82, 84, 85, 87 and 89)
2. Specific codes indicated in the following list:

— Code 928 refers to support based on Article 68(1) point (d) of Regulation (EC) No 73/2009.'

(f) After Point 119, in Table 'K. PRODUCTION (excluding livestock)' the second paragraph is replaced by the following:

'Separate entries should be applied if the same crop is cultivated both with irrigation and without irrigation.'

(g) Point 146 is replaced by the following:

'146. Fallow land: Includes all arable land included in the crop rotation system, whether worked or not, but with no intention to produce a harvest for the duration of a crop year. Additionally it comprises all areas of arable land maintained in good agricultural and environmental conditions as set out in Article 6 of Council Regulation (EC) No 73/2009 if there was no intention to produce a harvest for the duration of a crop year.

Subheadings of heading "146 Fallow land":

315. Fallow land without any subsidies

316. Fallow land subject to the payment of subsidies'

(h) Point 158 is replaced by the following:

'158. Other permanent crops (osier, rushes, bamboo, salix, Christmas trees, etc.)'

(i) In the subdivision COLUMNS IN TABLE K, the text concerning Type of crop (column 2) and Missing data (column 3) are replaced by the following:

'Type of crop (column 2)

The following are the types of crops and their corresponding codes:

Code 0: This code is to be used in the case of livestock products, processed products, stocks and by-products.

A. *Field-scale crops* (including fresh vegetables, melons and strawberries grown in the open in rotation with agricultural crops).

Code 1: Non-irrigated main crops

Main crops comprise:

- single crops, i.e. crops which are the only ones grown on a given area during the accounting year,
- mixed crops: crops sown, cultivated and harvested together and producing a mixture as the final product,
- of the crops grown successively in the course of the accounting year on a given area, the crop which remains longest in the ground.

Code 2: Non-irrigated combined crops

Crops growing for some time together on the same land and each normally producing a distinct harvest in the course of the accounting year. The total area is divided between these crops in proportion to the area actually occupied by each.

Code 3: Non-irrigated follow-up crops (catch crops)

Crops grown in succession during the accounting year on a given area and not regarded as main crops.

Code 6: Irrigated main or combined crops

Code 7: Irrigated follow-up crops

A crop is regarded as being irrigated when water is normally supplied artificially.

These two types of crops are to be indicated if the information is available in the accounts.

B. *Market gardening and floricultural crops grown in the open*

Code 4: Fresh vegetables, melons and strawberries grown in market gardens in the open (see heading 137) and open-grown flowers and ornamental plants (see heading 140)

C. *Crops under shelter*

Code 5: Fresh vegetables, melons and strawberries under shelter (see heading 138), flowers and ornamental plants (annual or perennial) under shelter (see heading 141), permanent crops under shelter (see heading 156). If necessary, also headings 139, 143, 285 and 157.

D. *Energy crops*

Code 10: Energy crops

Missing data (column 3)

Code 0: Code 0 is entered when no data are missing.

Code 1: Code 1 should be entered when the area covered by a crop is not given (see column 4), for example in the case of sales of marketable crop products purchased as standing crops or coming from land rented for a period of less than one year on an occasional basis, and in the case of production obtained by processing purchased animal or crop products.

Code 2: Code 2 should be entered for the crops under contract when, because of the conditions of sale, the actual production cannot be stated (column 5).

Code 3: Code 3 should be entered when, because of the conditions of sale, the actual production cannot be stated and the crops are not under contract.

Code 4: Code 4 should be entered when area and actual production are missing.

Code 5: Code 5 should be entered for young plantations which are not yet giving any harvest.

Code 6: Code 6 should be entered in case of no harvest because of crop failure due for example to bad weather conditions.'

(j) Table M. DIRECT PAYMENTS under Regulation (EC) No 1782/2003 is replaced by the following:

'M. SELECTED DIRECT PAYMENTS under Regulation (EC) No 73/2009 (headings 600 to 680 and 700 to 742)

600. Protein crop premium under Regulation (EC) No 73/2009

The protein crop premium is also to be entered in Table J, with code 600.

670. Single payment scheme pursuant to Regulation (EC) No 73/2009

In column 4, Number of basic units for payments: sum of headings 671 and 672. In column 5, Total aid: sum of headings 671 to 674.

The total of aid in accordance with the single payment scheme is also entered in Table J, with code 670.

Details of heading 670

Headings		Number of basic units for payments	Total aid
671	Payments in accordance with the single payment scheme except those under headings 672 and 674; includes also payments to grassland/permanent pasture, if not differentiated	Compulsory	Compulsory
672	Payments in accordance with the single payment scheme for grassland/permanent pasture	Optional	Optional
674	Payments in accordance with the single payment scheme, based on special entitlements	Compulsory	Compulsory

680. Single area payment scheme pursuant to Regulation (EC) No 73/2009

The total of aid in accordance with the single payment scheme is also entered in Table J, with code 680.

700. Direct payments to beef pursuant to Regulation (EC) No 73/2009

The total of direct payments to beef is also to be entered in Table J, with code 700.

The following table indicates headings for all types of direct payments to beef, in accordance with Regulation (EC) No 73/2009:

Headings		Number of basic units for payments	Total aid
700	Total beef payments (sum of headings 710, 730, 740)	—	Compulsory
710	Special premium (sum of headings 711 and 715)	Compulsory	Compulsory
711	Special premium for bulls	Compulsory	Compulsory
715	Special premium for steers	Compulsory	Compulsory
730	Suckler cow premium (sum of headings 731 and 735)	—	Compulsory
731	Suckler cow premium for suckler cows and heifers	Compulsory	Compulsory
735	Suckler cow premium: additional national premium	Compulsory	Compulsory
740	Slaughter premium (sum of headings 741 and 742)	—	Compulsory
741	Slaughter premium: 1 to 7 months	Optional	Compulsory
742	Slaughter premium: 8 months and over	Compulsory	Compulsory

COLUMNS IN TABLE M

Product or product combination (column 1)

(Columns 2 and 3): **Unused.**

Number of basic units for payments (column 4)

For headings 600 to 634 and 680, the area in ares should be indicated in respect of which aid is payable to the producer. For headings 710 to 742 the number of animals receiving payments should be entered. For headings 670 to 672, the number of activated entitlements should be expressed in ares. For heading 674 the number of special entitlements should be recorded.

Total aid (column 5)

Total for the aids received or for which entitlement is established during the accounting year.

(Columns 6 to 10): **Unused.**

COMMISSION REGULATION (EC) No 782/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum export refund for butter in the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 619/2008**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 164(2), in conjunction with Article 4, thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 619/2008 of 27 June 2008 opening a standing invitation to tender for export refunds concerning certain milk products ⁽²⁾ provides for a standing invitation to tender procedure.
- (2) Pursuant to Article 6 of Commission Regulation (EC) No 1454/2007 of 10 December 2007 laying down common rules for establishing a tender procedure for fixing export refunds for certain agricultural products ⁽³⁾, and following an examination of the tenders submitted in response to

the invitation to tender, it is appropriate to fix a maximum export refund for the tendering period ending on 25 August 2009.

- (3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the standing invitation to tender opened by Regulation (EC) No 619/2008, for the tendering period ending on 25 August 2009, the maximum amount of refund for the products and destinations referred to in Article 1(a) and (b) and in Article 2 respectively of that Regulation shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 168, 28.6.2008, p. 20.

⁽³⁾ OJ L 325, 11.12.2007, p. 69.

ANNEX

(EUR/100 kg)

Product	Export refund Code	Maximum amount of export refund for exports to the destinations referred to in Article 2 of Regulation (EC) No 619/2008
Butter	ex 0405 10 19 9700	70,00
Butteroil	ex 0405 90 10 9000	84,50

COMMISSION REGULATION (EC) No 783/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum export refund for skimmed milk powder in the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 619/2008**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 164(2), in conjunction with Article 4, thereof,

Whereas:

(1) Commission Regulation (EC) No 619/2008 of 27 June 2008 opening a standing invitation to tender for export refunds concerning certain milk products ⁽²⁾ provides for a standing invitation to tender procedure.

(2) Pursuant to Article 6 of Commission Regulation (EC) No 1454/2007 of 10 December 2007 laying down common rules for establishing a tender procedure for fixing export

refunds for certain agricultural products ⁽³⁾ and following an examination of the tenders submitted in response to the invitation to tender, it is appropriate to fix a maximum export refund for the tendering period ending on 25 August 2009.

(3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the standing invitation to tender opened by Regulation (EC) No 619/2008, for the tendering period ending on 25 August 2009, the maximum amount of refund for the product and destinations referred to in Article 1(c) and in Article 2 of that Regulation shall be EUR 25,80/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 168, 28.6.2008, p. 20.

⁽³⁾ OJ L 325, 11.12.2007, p. 69.

COMMISSION REGULATION (EC) No 784/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum buying-in price for butter for the 10th individual invitation to tender within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 186/2009**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 43, in conjunction with Article 4 thereof,

Whereas:

(1) Commission Regulation (EC) No 186/2009 ⁽²⁾ has opened buying-in of butter by a tendering procedure for the period expiring on 31 August 2009, in accordance with the conditions provided for in Commission Regulation (EC) No 105/2008 of 5 February 2008 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards intervention on the market in butter ⁽³⁾.

(2) In the light of the tenders received in response to individual invitations to tender, a maximum buying-in price is to be fixed or a decision to make no award is to be

taken, in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 105/2008.

(3) In the light of the tenders received for the 10th individual invitation to tender, a maximum buying-in price should be fixed.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 10th individual invitation to tender for the buying-in of butter within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 186/2009, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 25 August 2009, the maximum buying-in price shall be EUR 220,00/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 64, 10.3.2009, p. 3.

⁽³⁾ OJ L 32, 6.2.2008, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 785/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum buying-in price for skimmed milk powder for the 8th individual invitation to tender within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 310/2009**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 43, in conjunction with Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 310/2009 ⁽²⁾ has opened buying-in of skimmed milk powder by a tendering procedure for the period expiring on 31 August 2009, in accordance with the conditions provided for in Commission Regulation (EC) No 214/2001 of 12 January 2001 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards intervention on the market in skimmed milk powder ⁽³⁾.
- (2) In the light of the tenders received in response to individual invitations to tender, a maximum buying-in price is to be fixed or a decision to make no award is to be

taken, in accordance with Article 17 of Regulation (EC) No 214/2001.

- (3) In the light of the tenders received for the 8th individual invitation to tender, a maximum buying-in price should be fixed.
- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 8th individual invitation to tender for the buying-in of skimmed milk powder within the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 310/2009, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 25 August 2009, the maximum buying-in price shall be EUR 167,90/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 97, 16.4.2009, p. 13.

⁽³⁾ OJ L 37, 7.2.2001, p. 100.

COMMISSION REGULATION (EC) No 786/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum reduction in the duty on maize imported under the invitation to tender issued
in Regulation (EC) No 676/2009**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 144(1) in conjunction with Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the maximum reduction in the duty on maize imported into Spain from third countries was opened by Commission Regulation (EC) No 676/2009 ⁽²⁾.
- (2) Under Article 8 of Commission Regulation (EC) No 1296/2008 of 18 December 2008 laying down detailed rules for the application of tariff quotas for imports of maize and sorghum into Spain and imports of maize into Portugal ⁽³⁾ the Commission, in accordance the procedure laid down in Article 195(2) of Regulation

(EC) No 1234/2007, may decide to fix a maximum reduction in the import duty. In fixing this maximum the criteria provided for in Articles 7 and 8 of Regulation (EC) No 1296/2008 must be taken into account.

- (3) A contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum reduction in the duty.
- (4) The Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets has not delivered an opinion within the time limit set by its Chair,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders lodged from 7 August to 27 August 2009 under the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 676/2009, the maximum reduction in the duty on maize imported shall be EUR 19,50 EUR/t for a total maximum quantity of 16 000 t.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 196, 28.7.2009, p. 6.

⁽³⁾ OJ L 340, 19.12.2008, p. 57.

COMMISSION REGULATION (EC) No 787/2009**of 27 August 2009****fixing the maximum reduction in the duty on maize imported under the invitation to tender issued
in Regulation (EC) No 677/2009**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ⁽¹⁾, and in particular Article 144(1) in conjunction with Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the maximum reduction in the duty on maize imported into Portugal from third countries was opened by Commission Regulation (EC) No 677/2009 ⁽²⁾.
- (2) Under Article 8 of Commission Regulation (EC) No 1296/2008 of 18 December 2008 laying down detailed rules for the application of tariff quotas for imports of maize and sorghum into Spain and imports of maize into Portugal ⁽³⁾ the Commission, in accordance the procedure laid down in Article 195(2) of Regulation

(EC) No 1234/2007, may decide to fix a maximum reduction in the import duty. In fixing this maximum the criteria provided for in Articles 7 and 8 of Regulation (EC) No 1296/2008 must be taken into account.

- (3) A contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum reduction in the duty.
- (4) The Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets has not delivered an opinion within the time limit set by its Chair,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders lodged from 7 to 27 August under the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 677/2009, the maximum reduction in the duty on maize imported shall be EUR 19,95/t for a total maximum quantity of 10 000 t.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 2009.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 2009.

For the Commission

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and
Rural Development*

⁽¹⁾ OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 196, 28.7.2009, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 340, 19.12.2008, p. 57.

CORRIGENDA**Commission Regulation (EC) No 643/2009 of 22 July 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for household refrigerating appliances**

(Official Journal of the European Union L 191 of 23 July 2009)

On page 61, Annex III, point 2(h):

for: 'temperature rise',

read: 'duration of temperature rise'.

2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 000 per year (*)
EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 100 per month (*)
EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM	22 official EU languages	EUR 1 200 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 700 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 70 per month
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 400 per year
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 40 per month
EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative)	22 official EU languages	EUR 500 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 360 per year (= EUR 30 per month)
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

(*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6
from 33 to 64 pages: EUR 12
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>